

No. 20378. Multilateral

CONVENTION ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN. NEW YORK, 18 DECEMBER 1979 [*United Nations, Treaty Series, vol. 1249, I-20378.*]

OBJECTION TO THE RESERVATIONS AND DECLARATIONS MADE BY QATAR UPON ACCESSION

Latvia

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 28 January 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 January 2010

N° 20378. Multilatéral

CONVENTION SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LES FORMES DE DISCRIMINATION À L'ÉGARD DES FEMMES. NEW YORK, 18 DÉCEMBRE 1979 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1249, I-20378.*]

OBJECTION AUX RÉSERVES ET DÉCLARATIONS FORMULÉES PAR LE QATAR LORS DE L'ADHÉSION

Lettonie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 janvier 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 janvier 2010

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

The Government of the Republic of Latvia has carefully examined the reservations made by the State of Qatar to the Convention on the elimination of All Forms of Discrimination against Women (hereinafter, the Convention) upon accession to the Convention regarding Article 2 paragraph (a), Article 9 paragraph 2, Article 15 paragraph 1 and 4, Article 16 paragraph 1 (a), 1 (c) and 1 (f).

The Government of the Republic of Latvia considers that Article 2 of the Convention set out the object and purpose of the Convention – to grant the equality between men and women. Therefore, no reservations should be allowed to the said Article. Moreover, the reservation submitted by the State of Qatar is drafted in a very unclear manner. It does not make clear whether the State of Qatar has deemed not to grant the equality between genders only regarding the inheritance of the Rule of State as it is prescribed by Article 8 of the Constitution of the State of Qatar or Qatar has deemed not to grant the equality between genders in all laws of the State and other articles of the Constitution.

The Government of the Republic of Latvia is willing to stress that the object of the said Convention is to grant the equality between men and women and therefore the distinction between genders regarding the rights to determine the nationality of children is not in line with the object and purpose of the Convention.

The reservation submitted by the State of Qatar regarding the provisions of the Convention granting the equality before the law due to the reasons mentioned above could not be considered in line with the object and purpose of the Convention.

The Government of the Republic of Latvia is emphasizing that the rights to determine human's own domicile is a part of the free movement of person and therefore is very important part of human rights and, thus no limitations may be permitted to the said right.

Moreover, the Government of the Republic of Latvia believes that any person is entitled to fully enjoy the human rights and the marriage cannot restrict the human rights which the person is entitled to have.

Therefore, the Government of the Republic of Latvia has the opinion that the reservations made by the State of Qatar contradict to the object and purpose of the Convention and in particular to the obligations of all States Parties to pursue by all appropriate means and without delay a policy of eliminating the discrimination against women.

Moreover, the Government of the Republic of Latvia recalls Part VI, Article 28 of the Convention setting out that the reservations incompatible with the object and purpose of the Convention are not permitted.

Therefore, the Government of the Republic of Latvia objects to all reservations made by the State of Qatar to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women.

However, this objection shall not preclude the entry into force of the Convention between the Republic of Latvia and the State of Qatar. Thus, the Convention will become operative without the State of Qatar benefiting from its reservation.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Le Gouvernement de la République de Lettonie a examiné avec soin les réserves formulées par l'État du Qatar lors de son adhésion à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes (ci-après dénommée la Convention) au sujet de l'alinéa a) de l'article 2, du paragraphe 2 de l'article 9, des paragraphes 1 et 4 de l'article 15 et des alinéas a), c) et f) du paragraphe 1 de l'article 16.

Le Gouvernement de la République de Lettonie estime que l'article 2 de la Convention en définit l'objet et le but qui sont d'assurer l'égalité entre les hommes et les femmes. Par conséquent, aucune réserve audit article ne devrait être autorisée. Qui plus est, la réserve de l'État du Qatar est formulée de manière très vague. Elle n'indique pas clairement si l'État du Qatar ne reconnaît pas l'égalité entre les sexes que pour la seule succession à sa tête comme le prévoit l'article 8 de sa Constitution ou pour toutes ses lois et tous les autres articles de sa Constitution.

Le Gouvernement de la République de Lettonie tient à souligner que la Convention a pour objet de garantir l'égalité entre hommes et femmes et que l'établissement d'une distinction entre les sexes au sujet des droits visant à déterminer la nationalité des enfants n'est en ligne ni avec l'objet ni avec le but de la Convention.

La réserve émise par l'État du Qatar au sujet des dispositions de la Convention conférant l'égalité devant la loi pour les raisons invoquées plus haut ne saurait être jugée conforme ni à l'objet ni au but de la Convention.

Le Gouvernement de la République de Lettonie souligne que le droit pour tout être humain de choisir son propre domicile fait partie de sa liberté de mouvement et constitue

donc un aspect très important de ses droits fondamentaux et ne devrait par conséquent souffrir d'aucune entrave.

En outre, le Gouvernement de la République de Lettonie estime que toute personne a le droit de jouir pleinement de ses droits fondamentaux et que le mariage ne saurait nullement en restreindre l'exercice.

Pour cela, le Gouvernement de la République de Lettonie estime que les réserves formulées par l'État du Qatar vont à l'encontre de l'objet et du but de la Convention et en particulier de l'obligation de tous les États parties de poursuivre par tous les moyens appropriés et sans retard une politique tendant à éliminer la discrimination à l'égard des femmes.

De surcroît, le Gouvernement de la République de Lettonie rappelle l'article 28 du Titre VI de la Convention énonçant que les réserves incompatibles avec l'objet et le but de la Convention ne sont pas permises.

Par conséquent, le Gouvernement de la République de Lettonie fait objection à toutes les réserves formulées par l'État du Qatar à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes.

Toutefois cette objection n'empêche pas l'entrée en vigueur de la Convention entre la République de Lettonie et l'État du Qatar. La Convention entrera donc en vigueur sans que l'État du Qatar puisse se prévaloir de sa réserve.